



TRIDENT

www.tridentnewspaper.com

THE NEWSPAPER OF MARITIME FORCES ATLANTIC SINCE 1966 • LE JOURNAL DES FORCES MARITIMES DE L'ATLANTIQUE DEPUIS 1966

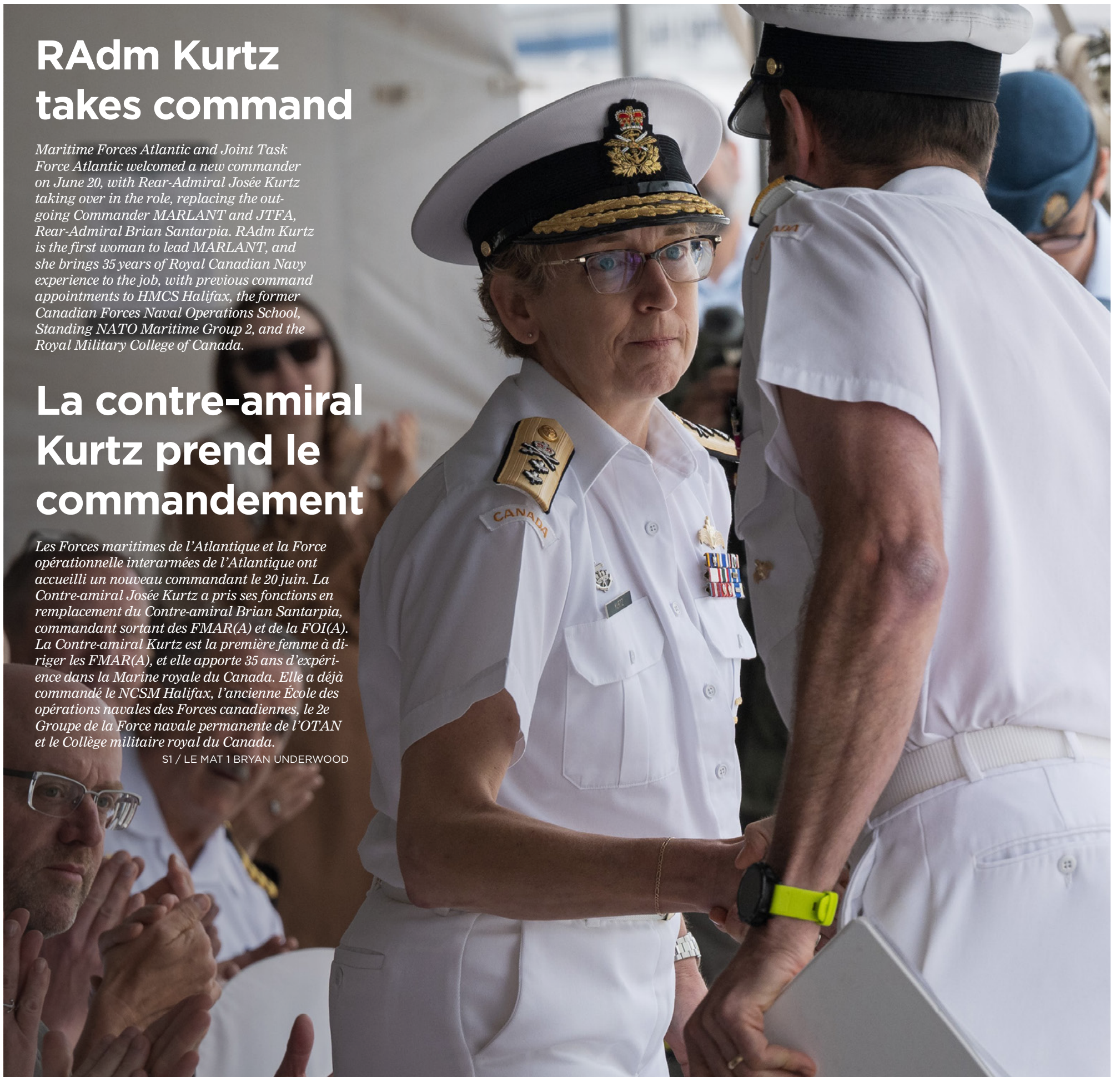
RAdm Kurtz takes command

Maritime Forces Atlantic and Joint Task Force Atlantic welcomed a new commander on June 20, with Rear-Admiral Josée Kurtz taking over in the role, replacing the outgoing Commander MARLANT and JTFA, Rear-Admiral Brian Santarpia. RAdm Kurtz is the first woman to lead MARLANT, and she brings 35 years of Royal Canadian Navy experience to the job, with previous command appointments to HMCS Halifax, the former Canadian Forces Naval Operations School, Standing NATO Maritime Group 2, and the Royal Military College of Canada.

La contre-amiral Kurtz prend le commandement

Les Forces maritimes de l'Atlantique et la Force opérationnelle interarmées de l'Atlantique ont accueilli un nouveau commandant le 20 juin. La Contre-amiral Josée Kurtz a pris ses fonctions en remplacement du Contre-amiral Brian Santarpia, commandant sortant des FMAR(A) et de la FOI(A). La Contre-amiral Kurtz est la première femme à diriger les FMAR(A), et elle apporte 35 ans d'expérience dans la Marine royale du Canada. Elle a déjà commandé le NCSM Halifax, l'ancienne École des opérations navales des Forces canadiennes, le 2e Groupe de la Force navale permanente de l'OTAN et le Collège militaire royal du Canada.

S1 / LE MAT 1 BRYAN UNDERWOOD





Gathering marks completion of MARLANT HQ building upgrades

By Mikela Thoms,
Federal Student Work Experience Program (FSWEP)

The journey guided by Defense Construction Canada (DCC) that began in 2014 to upgrade and renovate the leaking 40-year-old Maritime Forces Atlantic (MARLANT) Headquarters building (D-201) is nearly complete.

Located within Her Majesty's Canadian Dockyard Halifax, D-201 is the hub of all MARLANT output, and the 3,365-m2 building now benefits from significant upgrades to its outer envelope. The sleek new design, meant to resemble the bow of the new Arctic and Offshore Patrol Ships, also brings vast improvements to safety, efficiency and security.

Some key players responsible for the impressive renovations gathered outside D-201 on the morning of June 12 to mark the end of the project. The group included Mike Wilson, Project Manager with Real Property Operations Unit (Atlantic), Todd Osmond, DCC's on-site coordinator, Craig Mosher of Architecture 49, and Jason Jackson, Facilities Manager for D-201. They were joined by LCol James LeGresley, Commanding Officer for RPOU(A), and RAdm Brian Santarpia, Commander of MARLANT and Joint Task Force Atlantic (JTFA).

"It took a village. It took a team of people to make this happen, and I think it highlights that our people are probably the most important asset we all have in our organizations," Wilson said, voicing how proud he was of the team and for their work in recent years on the building.

Through RPOU(A), Wilson was originally tasked with figuring out why the building was leaking, and putting an end to it.

"We've accomplished that," he said. "The building has not leaked since we installed the beautiful envelope that you currently see."

Before figuring out how to repair the leaks, it was crucial to determine the culprit, and according to architecture consultant Craig Mosher, "It was leaking because the weather barriers

were not properly installed or were deteriorating." Mosher helped complete a report that outlined the full scope of the issues and how to correct them.

The \$9.7 million renovation encompassed a complete removal of the previous brick veneer, followed by the installation of new panels, doors, and windows, along with all the necessary interior adjustments. The project also brought a brand-new roof, revitalized landscaping, and enhanced security measures.

RAdm Santarpia highlighted the important work that happens inside D-201, where he and his support staff evaluate and execute their daily undertakings while providing direction to many subordinate units. He mentioned troops assisting in fighting fires in the Shelburne area, search and rescue out of the Joint Rescue Coordination Centre, and HMCS *Montréal* in the Indo-Pacific as operations that are all commanded out of the HQ building.

"This is probably the most joint operational headquarters in the Canadian Forces," RAdm Santarpia said.

"And this was a great project in order to ensure Canada has this capability for decades, maybe a century to come. It's an incredible job and looks like a million bucks."

The project leaders also commended the patience of staff and personnel who work in the building, many of whom had their workplaces completely upended during the process.

"Everything didn't go as planned and schedules didn't always stay as planned but you guys managed to pivot and adjust to let us finish our work... in a few weeks we will be out of your way...and you guys can enjoy the facility for years to come," Todd Osmond said.



A small gathering outside D-201 on June 12 marked the final days of work on the extensive renovations completed to the outside of the building.

Le 12 juin, un petit rassemblement à l'extérieur du bâtiment D-201 a marqué les derniers jours de travail sur les importantes rénovations effectuées à l'extérieur du bâtiment.

S1 / LE MAT 1 BRYAN UNDERWOOD



Timothy Halman

MLA, Dartmouth East

timhalmanmla@gmail.com
(902) 469-7353
73 Tacoma Drive, Suite 204




STORAGE INN
SELF STORAGE



The Storage Professionals

**DISCOUNT
FOR MILITARY
MEMBERS!**

902-446-2727

www.storageinn.ca


TRIDENT

www.tridentnewspaper.com

Trident is an authorized military publication distributed across Canada and throughout the world every second Monday, and is published with the permission of Rear Admiral Brian Santarpia, Commander, Joint Task Force Atlantic. The Editor reserves the right to edit, condense or reject copy, photographs or advertising to achieve the aims of a service newspaper as defined by the Interim Canadian Forces Newspapers Policy dated April 11, 2005. Deadline for copy and advertising is 10 a.m., 11 business days prior to the publication date. Material must

Editor:
Ryan Melanson
ryan.melanson@psphalifax.ca
902-721-8662

Reporter:
Joanie Veitch
joanie.veitch@psphalifax.ca
902-721-8624

Editorial Advisor:
Margaret Conway
margaret.conway@forces.gc.ca
902-721-0560

Editorial Advisor:
Ariane Guay-Jadah
Ariane.Guay-Jadah@forces.gc.ca
902-721-8341

be accompanied by the contributor's name, address and phone number. Opinions and advertisements printed in Trident are those of the individual contributor or advertiser and do not necessarily reflect the opinions or endorsements of the DND, the Editor or the Publisher.

Le Trident est une publication militaire autorisée par le contre-amiral Brian Santarpia, Commandant la force opérationnelle interarmées de l'Atlantique, qui est distribuée partout au Canada et outremer les lundis toutes les quinze semaines. Le rédacteur en chef se réserve

le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies ou annonces publicitaires jugées contraires aux objectifs d'un journal militaire selon la définition donnée à politique temporaire des journaux des forces canadiennes. L'heure de tombée des annonces publicitaires ou des articles est fixée à 1000 le jeudi précédant la semaine de publication. Les textes peuvent être soumis en français ou en anglais; ils doivent indiquer le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du collaborateur. Les opinions et les annonces publicitaires

imprimées par le Trident sont celles des collaborateurs et agents publicitaires et non nécessairement celles de la rédaction, du MDN ou de l'éditeur.

Courier address:
Canadian Forces Base Halifax
Building S-90
Suite 329, P.O. Box 99000
Halifax, N.S., B3K 5X5





Un rassemblement marque l'achèvement des travaux de rénovation du siège des FMAR(A)

Par Mikela Thoms,
Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETE)

Le voyage guidé par Construction de Défense Canada (CDC) qui a commencé en 2014 pour moderniser et rénover le bâtiment du quartier général des Forces maritimes de l'Atlantique (FMAR(A)) (D-201), qui fuit depuis 40 ans, est presque terminé.

Situé dans l'arsenal canadien de Sa Majesté à Halifax, le D-201 est la plaque tournante de toute la production des FMAR(A), et le bâtiment de 3 365 m² bénéficie maintenant d'importantes améliorations de son enveloppe extérieure. Le nouveau design élégant, conçu pour ressembler à la proue des nouveaux navires de patrouille arctique et hauturière, apporte également d'importantes améliorations en matière de sûreté, d'efficacité et de sécurité.

Certains acteurs clés responsables des impressionnantes rénovations se sont rassemblés à l'extérieur du bâtiment D-201 le matin du 12 juin pour marquer la fin du projet. Le groupe comprenait Mike Wilson, gestionnaire de projet de l'Unité des opérations immobilières (Atlantique), Todd Osmond, coordonnateur de CDC sur place, Craig Mosher d'Architecture 49 et Jason Jackson, gestionnaire des installations du bâtiment D-201. Ils ont été rejoints par le Lcol James LeGresley, commandant de l'UOIA, et le Cam Brian Santarpia, commandant des FMAR(A) et de la Force opérationnelle interarmées de l'Atlantique (FOIA).

« Il fallait un village. Il a fallu une équipe de personnes pour que cela se produise, et je pense que cela met en évidence le fait que notre personnel est probablement l'atout le plus important que nous ayons tous dans nos organisations », a déclaré Wilson,

en exprimant sa fierté à l'égard de l'équipe et du travail qu'elle a accompli au cours des dernières années sur le bâtiment.

Wilson a été chargé à l'origine de trouver la cause des fuites dans le bâtiment et d'y mettre un terme.

« Nous y sommes parvenus », a-t-il déclaré. « Le bâtiment n'a pas fui depuis que nous avons installé la belle enveloppe que vous voyez actuellement.

Avant de trouver comment réparer les fuites, il était essentiel de déterminer le coupable, et selon Craig Mosher, consultant en architecture, « il y avait des fuites parce que les barrières anti-intempéries n'étaient pas correctement installées ou se détérioraient ». Mosher a contribué à la rédaction d'un rapport décrivant l'étendue des problèmes et la manière de les résoudre.

La rénovation, d'un coût de 9,7 millions de dollars, a consisté à enlever complètement l'ancien placage de briques, puis à installer de nouveaux panneaux, portes et fenêtres, ainsi que tous les ajustements intérieurs nécessaires. Le projet a également permis d'installer un toit flambant neuf, de revitaliser l'aménagement paysager et de renforcer les mesures de sécurité.

Le Cam Santarpia a souligné l'importance du travail effectué au sein du D-201, où lui et son personnel de soutien évaluent et exécutent leurs tâches quotidiennes tout en donnant des directives à de nombreuses unités subordonnées. Il a mentionné les troupes qui participent à la lutte contre les



L'ancien placage de briques du bâtiment D-201 a été remplacé par de nouveaux panneaux, des fenêtres, une toiture et d'autres améliorations afin d'accroître l'efficacité et de mettre fin à un problème frustrant de fuites dans le bâtiment.

D-201's old brick veneer has been replaced with new panels, windows, roofing and other upgrades to improve efficiency and end a frustrating issue with leaks in the building.

LE CPL / CPL NOÉ MARCHON

incendies dans la région de Shelburne, les opérations de recherche et de sauvetage menées par le Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage et les opérations du NCSM Montréal dans l'Indo-Pacifique, qui sont toutes commandées à partir du bâtiment du QG.

« Il s'agit probablement du quartier général opérationnel le plus interarmées des Forces canadiennes », a déclaré le Cam Santarpia.

« Il s'agissait d'un grand projet visant à garantir que le Canada dispose de cette capacité pour les décennies, voire le siècle à venir. C'est un travail incroyable qui a l'air d'un million de dollars. »

Les responsables du projet ont également salué la patience des employés et du personnel travaillant dans le bâtiment, dont beaucoup ont vu leur lieu de travail complètement bouleversé pendant les travaux.

« Tout ne s'est pas déroulé comme prévu et les horaires n'ont pas toujours été respectés, mais vous avez su pivoter et vous adapter pour nous permettre de terminer notre travail... dans quelques semaines, nous serons sortis de votre chemin... et vous pourrez profiter de l'installation pour les années à venir », a déclaré Todd Osmond.



Op Lentus continues in response to wildfires

As Nova Scotia began to recover from devastating forest fires in the Halifax and Shelburne areas, CAF members continued to assist the firefighting operations as part of Operation Lentus. Pictured here, members from Joint Task Force Atlantic's Immediate Response Unit sweep for hot spots in Shelburne county on June 10. CAF members are also currently deployed to assist with firefighting operations in Quebec and Alberta.

L'opération Lentus se poursuit en réponse aux incendies de forêt

Alors que la Nouvelle-Écosse commence à se remettre des incendies de forêt dévastateurs qui ont ravagé les régions de Halifax et de Shelburne, les membres des FAC continuent de participer aux opérations de lutte contre les incendies dans le cadre de l'opération Lentus. Sur la photo, des membres de l'unité d'intervention immédiate de la Force opérationnelle interarmées de l'Atlantique balayent la forêt à la recherche de points chauds dans le comté de Shelburne, le 10 juin. Les membres des FAC sont également déployés pour participer aux opérations de lutte contre les incendies de forêt au Québec et en Alberta.

CPL / LE CPL BRIAN WATERS



Training week aboard HMCS *Glace Bay*

Fresh off returning from Fleet Week in New York City, HMCS Glace Bay welcomed 50 additional sailors to their crew for the week of June 12-16, including some going to sea for the first time. The team spent the week working on their Naval Environmental Training Packages and getting familiar with life in a Royal Canadian Navy ship, wrapping up with a barbecue for the ship's company on Friday afternoon.



Semaine d'entraînement à bord du NCSM *Glace Bay*

De retour de la semaine de la flotte à New York, le NCSM Glace Bay a accueilli 50 marins supplémentaires au sein de son équipage pour la semaine du 12 au 16 juin, dont certains prenaient la mer pour la première fois. Les membres de l'équipe ont passé la semaine à travailler sur leur trousse de formation en environnement naval et à se familiariser avec la vie à bord d'un navire de la Marine royale du Canada. La semaine s'est terminée par un barbecue pour l'équipage du navire le vendredi après-midi.

HMCS GLACE BAY / LE NCSM GLACE BAY

Canadian Forces save more with Westland MyGroup!



Take advantage of your exclusive, **discounted rates** on home and auto insurance.

Visit westlandmygroup.ca/CAF to get your no-obligation quote today!





Padre's Corner: Make it a grand adventure

By Lt A-J Cottreau,
BTL Chaplain, CFB Halifax



It is that time of year again, posting season. There are farewell luncheons, barbecues, and gatherings to say goodbye to colleagues and their families, or perhaps you're the one who is heading to a new base, wing, or formation.

It can be so difficult to say goodbye, because as we all know, after working so closely together for a few years, our colleagues can quickly become close friends or even family. During the pandemic, many of us formed our "bubble" with other CAF members. But Active Posting Season (APS) is not like it was 20 or 30 years ago when communication meant traditional snail mail or expensive long-distance phone calls. Now we have FaceTime, Messenger, Skype,

email, texts, and so many other ways to keep in touch!

This life we have chosen is a somewhat nomadic life, isn't it? It is a life of adventure and new experiences, some good, some trying, and others that are once-in-a-lifetime special. What other career offers us the opportunity to get to know people from across the country and explore different provinces and territories?

We are fortunate to have a say in where we get posted. By filling in our posting preferences, we can let the career manager know where we would like to go. Sometimes we get one of our choices, but that isn't always the case. Perhaps you have been posted to a place where you don't necessarily want to go. Does that mean that it will be an awful experience? Not necessarily. We get out of our postings what we put into them. There are things we can do to make each posting a positive experience, not only for ourselves, but for our families as well.

By exploring new communities, we can discover a hidden treasure of activities that we can enjoy. By seeking out local groups who share a common interest, we can build new friendships. No matter where we are posted, we can make it a grand adventure.

La chronique de l'aumônier : Faites-en une grande aventure

Par la Lt A-J Cottreau,
Aumônier de bataillon, BFC Halifax

C'est à nouveau le moment de l'année, la saison des affectations. Il y a les déjeuners d'adieu, les barbecues et les réunions pour dire au revoir aux collègues et à leurs familles, ou peut-être que c'est vous qui partez pour une nouvelle base, une nouvelle escadre ou une nouvelle formation.

Il peut être difficile de dire au revoir, car comme nous le savons tous, après avoir travaillé si étroitement ensemble pendant quelques années, nos collègues peuvent rapidement devenir des amis proches, voire des membres de la famille. Pendant la pandémie, beaucoup d'entre nous ont formé leur « bulle » avec d'autres membres des FAC. Mais la période active des affectations (PAA) n'est plus ce qu'elle était il y a 20 ou 30 ans, lorsque la communication se résumait au courrier traditionnel ou à des appels téléphoniques longue distance coûteux. Aujourd'hui, nous avons FaceTime, Messenger, Skype, le courrier électronique, les textes et tant d'autres moyens de rester en contact!

La vie que nous avons choisie est une vie quelque peu nomade, n'est-ce pas ? C'est une vie d'aventure et de nouvelles expériences, certaines bonnes, d'autres éprouvantes, et d'autres encore qui ne se produisent

qu'une seule fois dans une vie. Quelle autre carrière nous offre la possibilité de connaître des gens de tout le pays et d'explorer différentes provinces et territoires?

Nous avons la chance d'avoir notre mot à dire sur l'endroit où nous sommes affectés. En indiquant nos préférences en matière d'affectation, nous pouvons faire savoir au gestionnaire de carrière où nous aimerions aller. Parfois, nous obtenons l'un de nos choix, mais ce n'est pas toujours le cas. Peut-être avez-vous été affecté à un poste que vous ne souhaitiez pas nécessairement. Cela signifie-t-il que l'expérience sera désastreuse ? Pas nécessairement. Nous retirons de nos affectations ce que nous y mettons. Il y a des choses que nous pouvons faire pour que chaque affectation soit une expérience positive, non seulement pour nous-mêmes, mais aussi pour nos familles.

En explorant de nouvelles communautés, nous pouvons découvrir un trésor caché d'activités dont nous pouvons profiter. En recherchant des groupes locaux qui partagent un intérêt commun, nous pouvons nouer de nouvelles amitiés. Quel que soit l'endroit où nous sommes affectés, nous pouvons en faire une grande aventure.



LCdr Blackwood takes command of HMCS Halifax

Commander Kyle Redshaw (left), the outgoing Commanding Officer of HMCS Halifax gives command, with the signing authority of Commodore Travis MacLean (middle), the Commander of Maritime Fleet Atlantic, to Lieutenant-Commander April Blackwood (right), the incoming CO of HMCS Halifax, at Juno Tower on June 8.

Le Capc Blackwood prend le commandement du NCSM Halifax

Le Capitaine de frégate Kyle Redshaw (à gauche), commandant sortant du NCSM Halifax, remet le commandement, avec le pouvoir de signature du Commodore Travis MacLean (au milieu), commandant de la Flotte maritime de l'Atlantique, au Capitaine de corvette April Blackwood (à droite), commandant entrant du NCSM Halifax, à la tour Juno, le 8 juin.



DND FAMILY Days

THANK YOU SPONSORS

FOR YOUR SUPPORT OF DND FAMILY DAYS 2023

PRESENTING



PLATINUM PLUS



CANADA'S NATIONAL SHIPBUILDER

PLATINUM



GOLD



SILVER



BRONZE





Promoting Environmentally Sustainable Habits within MARLANT

By Isaac Ketchum,
Environmental Engineering Student, MARLANT Safety and Environment

Canadian Environment Week is celebrated every year during the week of June 5th to coincide with United Nations World Environment Day (June 5th). It was created in 1971 to increase Canadians' awareness of climate and pollution concerns. During Environment Week, Clean Air Day (June 7th) and World Oceans Day (June 8th) are also celebrated to help bring attention to the air we breathe and oceans upon which we operate.

This year during environment week, MARLANT Safety and Environment highlighted the importance of an envi-

ronmentally sustainable lifestyle. We held a nature photo contest, aiming to engage DND and CAF members regarding the beauty of our natural environment. With almost 100 photos submitted by MARLANT personnel, three lucky entries were randomly selected to win a National Historic Site day-pass donated by Parks Canada for use within Nova Scotia.

educate Defence Team members. Joining the team was staff from Base Safety and Environment, along with a representative of Johnson Controls (Energy Performance contractor) to speak with DND and CAF members. The 2023 theme for World Environment Day was *solutions to plastic pollution*. The UN estimates that 19-23 million tonnes of plastic end up in lakes, rivers, and oceans annually. Advice was provided regarding small changes that personnel can make to reduce plastic, such as making conscious decisions to avoid purchasing

operations.

Ru Yap with Johnson Controls focused on promoting energy efficient behaviors to help reduce emissions and meet Canada's goal of net-zero by 2050. Ru sponsored an activity which compared the energy use of various day-to-day actions, and had Defence Team members guess which actions used more energy. Participants' names were entered into a raffle for a chance to win energy-efficiency related prizes such as a solar powered mobile charger, smart plugs, LED light bulbs, and a power bar.

"We want military members and DND employees to understand what consumes the majority of electricity used. This activity allowed Defence Team members to test their assumptions regarding energy use at home as it relates to lighting, heating, cooling, appliances and electronics. For example, more than 40 percent of household energy use in North America comes from heating and cooling our homes," Yap said.

"If we change our behavior slightly,

such as wearing a sweater indoors instead of turning up the thermostat, it could really make a difference towards energy use and utility bills. Overall, there were many engaging discussions about energy efficient technology and energy saving behaviors. We are currently implementing a number of energy efficiency upgrades in our local defence facilities – as efforts continue to reduce energy consumption at work, we hope these conversations help encourage energy-saving action at home."



From left, Yvonne Chabassol with MARLANT Safety and Environment, Ru Yap with Johnson Controls, Lea Sauveur and Isaac Ketchum with MARLANT Safety and Environment, and Adam Deutsch with Base Safety and Environment.

De gauche à droite, Yvonne Chabassol, de la division Sécurité et environnement des FMAR(A), Ru Yap, de Johnson Controls, Lea Sauveur et Isaac Ketchum, de la division Sécurité et environnement des FMAR(A), et Adam Deutsch, de la division Sécurité et environnement de la base.

SUBMITTED / SOUMIS

ronmentally sustainable lifestyle. We held a nature photo contest, aiming to engage DND and CAF members regarding the beauty of our natural environment. With almost 100 photos submitted by MARLANT personnel, three lucky entries were randomly selected to win a National Historic Site day-pass donated by Parks Canada for use within Nova Scotia.

MARLANT Safety and Environment also set up information booths at HMC Dockyard, Stadacona, and 12 Wing during the week to help engage and ed-

ucate Defence Team members. Joining the team was staff from Base Safety and Environment, along with a representative of Johnson Controls (Energy Performance contractor) to speak with DND and CAF members.

The 2023 theme for World Environment Day was *solutions to plastic pollution*. The UN estimates that 19-23 million tonnes of plastic end up in lakes, rivers, and oceans annually. Advice was provided regarding small changes that personnel can make to reduce plastic, such as making conscious decisions to avoid purchasing products with unnecessary plastic packaging and recycling as much as possible. Various other climate change and biodiversity topics were also discussed at our information booths, aligning with the daily emails forwarded to Defence Team members during Environment Week. This included the greening of procurement, decarbonization plans, reducing waste and energy, minimizing introduction of invasive species, and climate resilient assessments for infrastructure and

July 1st is a day of enjoyment and get-togethers across the riding as we celebrate Canada turning 156 years old.

Wishing you and your loved ones a very Happy Canada Day!

Darrell



DARRELL SAMSON

Member of Parliament • Député
Sackville–Preston–Chezzetcook



902-861-2311
Darrell.Samson@parl.gc.ca



Promouvoir des habitudes durables en matière d'environnement au sein des FMAR(A)

Par Isaac Ketchum,

Étudiant en génie de l'environnement, Sécurité et environnement des FMAR(A)

La Semaine canadienne de l'environnement est célébrée chaque année pendant la semaine du 5 juin pour coïncider avec la Journée mondiale de l'environnement des Nations unies (5 juin). Elle a été créée en 1971 pour sensibiliser les Canadiens aux problèmes de climat et de pollution. Au cours de la semaine de l'environnement, la Journée de l'air pur (7 juin) et la Journée mondiale des océans (8 juin) sont également célébrées pour attirer l'attention sur l'air que nous respirons et les océans sur lesquels nous opérons.

Cette année, au cours de la semaine de l'environnement, la division Sécurité et environnement des FMAR(A) a souligné l'importance d'un mode de vie respectueux de l'environnement. Nous avons organisé un concours de photos sur la nature, visant à sensibiliser les membres du MDN et des FAC à la beauté de notre environnement naturel. Avec près de 100 photos soumises par le personnel des FMAR(A), trois heureux participants ont été sélectionnés au hasard pour gagner un laissez-passer d'une journée pour un lieu historique national, offert par Parcs Canada, à utiliser en Nouvelle-Écosse.

Les responsables de la sécurité et

de l'environnement des FMAR(A) ont également installé des kiosques d'information à l'arsenal CSM, à Stadacona et à la 12e Escadre au cours de la semaine afin de sensibiliser les membres de l'Équipe de la Défense. Le personnel de la sécurité et de l'environnement de la base ainsi qu'un représentant de Johnson Controls (entrepreneur en rendement énergétique) se sont joints à l'équipe pour s'entretenir avec les membres du MDN et des FAC.

Cette année, le thème de la Journée mondiale de l'environnement était les solutions à la pollution plastique. L'ONU estime que 19 à 23 millions de tonnes de plastique se retrouvent chaque année dans les lacs, les rivières et les océans. Des conseils ont été donnés sur les petits changements que le personnel peut faire pour réduire le plastique, comme prendre des décisions conscientes pour éviter d'acheter des produits avec des emballages en plastique inutiles et recycler autant que possible.

Diverses autres questions relatives au changement climatique et à la biodiversité ont également été abordées dans nos stands d'information, conformément aux courriels quotidiens envoyés aux membres de l'équipe de la

défense pendant la semaine de l'environnement. Il s'agissait notamment de l'écologisation des achats, des plans de décarbonisation, de la réduction des déchets et de l'énergie, de la minimisation de l'introduction d'espèces envahissantes et d'évaluations de la résilience climatique des infrastructures et des opérations.

Ru Yap, de Johnson Controls, a mis l'accent sur la promotion de comportements économes en énergie afin de réduire les émissions et d'atteindre l'objectif du Canada d'une consommation nette nulle d'ici 2050. Ru a parrainé une activité qui comparait la consommation d'énergie de diverses actions quotidiennes et demandait aux membres de l'équipe de la Défense de deviner quelles actions consommaient le plus d'énergie. Les noms des participants ont été inscrits à une tombola pour avoir la chance de gagner des prix liés à l'efficacité énergétique, tels qu'un chargeur de téléphone portable à énergie solaire, des prises intelligentes, des ampoules LED et une barre d'alimentation.

« Nous voulons que les militaires et les employés du MDN comprennent ce qui consomme la majeure partie de l'électricité. Cette activité a permis aux membres de l'équipe de défense

de vérifier leurs hypothèses concernant l'utilisation de l'énergie à la maison en ce qui concerne l'éclairage, le chauffage, la climatisation, les appareils électroménagers et électroniques. Par exemple, plus de 40 % de l'énergie consommée par les ménages en Amérique du Nord provient du chauffage et de la climatisation de nos maisons », a déclaré M. Yap.

« Si nous modifions légèrement notre comportement, par exemple en portant un pull à l'intérieur au lieu d'augmenter le thermostat, cela peut vraiment faire la différence au niveau de la consommation d'énergie et des factures d'électricité. Dans l'ensemble, de nombreuses discussions intéressantes ont eu lieu sur les technologies efficaces en matière d'énergie et sur les comportements permettant d'économiser l'énergie. Nous mettons actuellement en œuvre un certain nombre d'améliorations de l'efficacité énergétique dans nos installations de défense locales - alors que les efforts se poursuivent pour réduire la consommation d'énergie au travail, nous espérons que ces conversations contribueront à encourager les actions d'économie d'énergie à la maison. »

Upgrades to local defence infrastructure will reduce 15,000 tonnes of greenhouse gas emissions annually!

Upgrades to local defence infrastructure include:



Installation of LED lights



New solar energy sources



Improving heating and cooling systems



Les améliorations aux infrastructures locales de la défense réduiront les émissions de GES de 15 000 tonnes annuellement

Les améliorations aux infrastructures locales de la défense comprennent



Installation de lumières DEL



Nouvelles sources d'énergie solaire



Systèmes de chauffage et climatisation améliorés

Supporting Canada's Goal of Net-Zero by 2050

Soutenir les objectifs fédéraux de carboneutralité d'ici 2050



Operation Projection continues for HMCS *Montréal* in Indo-Pacific

By Trident Staff

After departing Halifax in late March, HMCS *Montréal* continues to operate in the Indo-Pacific in support of Operation Projection, participating in a number of exercises and patrols meant to limit Chinese influence in the region.

Montréal has recently been sailing alongside partners with the United States Navy's 7th Fleet, including a transit of the Taiwan Strait on June 3 with USS *Chung-Hoon*, which was followed by a port visit to Okinawa, Japan.

In addition to duties as part of Op Projection, HMCS *Montréal* will also participate in Operation Neon during this deployment. Op Neon marks Canada's contribution to the international effort to monitor United Nations sanctions imposed on North Korea.

The ship is expected back in Halifax in October.



Montréal held a small ceremony for promotions and presentations during a "hands fall in" after arriving in Okinawa on June 6. Seen here is LCdr Sipos, the ship's Operations Officer, being promoted to his current rank.

Le *Montréal* a tenu une petite cérémonie de promotions et de présentations après son arrivée à Okinawa le 6 juin. On voit ici le Capitaine de corvette Sipos, officier des opérations du navire, être promu à son grade actuel.

CPL / LE CPL CONNOR BENNETT



HMCS *Montréal* approaches United States Naval Ship (USNS) *Rappahannock* in order to conduct a liquid Replenishment at Sea (RAS) on June 1.

Le NCSM *Montréal* s'approche du navire de la marine américaine (USNS) *Rappahannock* afin d'effectuer une reconstitution liquide en mer le 1er juin.

CPL / LE CPL CONNOR BENNETT

L'opération Projection se poursuit pour le NCSM *Montréal* dans l'Indo-Pacifique

Par l'équipe du Trident

Après avoir quitté Halifax à la fin du mois de mars, le NCSM *Montréal* poursuit ses opérations dans l'Indo-Pacifique à l'appui de l'opération Projection, participant à un certain nombre d'exercices et de patrouilles visant à limiter l'influence de la Chine dans la région.

Le *Montréal* a récemment navigué aux côtés de partenaires de la 7e Flotte de la marine américaine, notamment en traversant le détroit de Taïwan le 3 juin avec le USS *Chung-Hoon*, puis en visitant le port d'Okinawa, au Japon.

En plus de ses fonctions dans le cadre de l'Op Projection, le NCSM *Montréal* participera également à l'Opération Néon au cours de ce déploiement. L'opération Néon marque la contribution du Canada à l'effort international de surveillance des sanctions imposées par les Nations Unies à la Corée du Nord.

Le retour du navire à Halifax est prévu pour le mois d'octobre.



Rear Admiral Nishiyama of the Japan Maritime Self-Defence Force presents a plaque to Cdr Paul Mountford, Commanding Officer of HMCS *Montréal*, during a visit to the ship.

Le contre-amiral Nishiyama, de la Force maritime d'autodéfense du Japon, remet une plaque au capitaine de frégate Paul Mountford, commandant du NCSM *Montréal*, lors d'une visite du navire.

CPL / LE CPL CONNOR BENNETT



Ship's team divers from HMCS *Montréal* dive to inspect the hull of the ship while alongside in Okinawa.

Les plongeurs de l'équipe du NCSM *Montréal* inspectent la coque du navire à quai à Okinawa.

CPL / LA CPL CONNOR BENNETT



HP health
promotion

PS promotion
de la santé

**health
HUB**

**COIN
santé**



Register Now for Fall Health Promotion Programming

By the Health Promotion team

As the days get warmer, and the summer begins, PSP Health Promotion will be putting its programming on a short hiatus for training and to improve its course delivery. However, our full fall schedule is available online, and our classes are open for registration already.

Our courses cover a wide range of health and wellness topics. From nutrition to mental fitness, from communication skills to addictions awareness: Health Promotion programs are not only beneficial for your personal devel-

opment but can also help improve your career prospects within the CAF

All courses are free and open to CAF members, Civilian D&D employees, and CAF dependants 18 or over. Dates may be adjusted based on registration numbers. For more information, or to register, visit <https://cfmws.ca/halifax/core-programs-online-registration>, or email HFXhealthpromotion@forces.gc.ca

Inscrivez-vous à nos programmes d'automne de promotion de la santé

Par l'équipe de la promotion de la santé

Alors que l'été est auprès de commencer, les programmes de la Promotion de la Santé sont auprès de prendre une petite pause. Ceci est pour l'entraînement de notre équipe et pour améliorer la manière que nous offrons nos classes. Cependant, l'inscription est déjà ouvert pour tous nos programmes d'automne.

Nos classes couvrent plusieurs sujets reliés à la santé et au bien-être des membres du FAC. Nous offrons des cours sur la nutrition, la santé mentale, la communication, et les addictions pour en nommer quelques-uns.

Ces cours ne sont pas seulement pour votre développement personnel, mais peuvent aussi améliorer vos prospects de carrières.

Tous nos programmes sont gratuits et offerts aux membres des FAC, aux employés civils du MDN et aux personnes à charge des membres des FAC de 18 ans et plus. Les dates au-dessus peuvent changer avec avis avec le nombre de participants. Pour plus d'informations, ou pour s'inscrire, visitez <https://sbmfc.ca/halifax/core-programs-online-registration>, ou contactez HFXhealthpromotion@forces.gc.ca

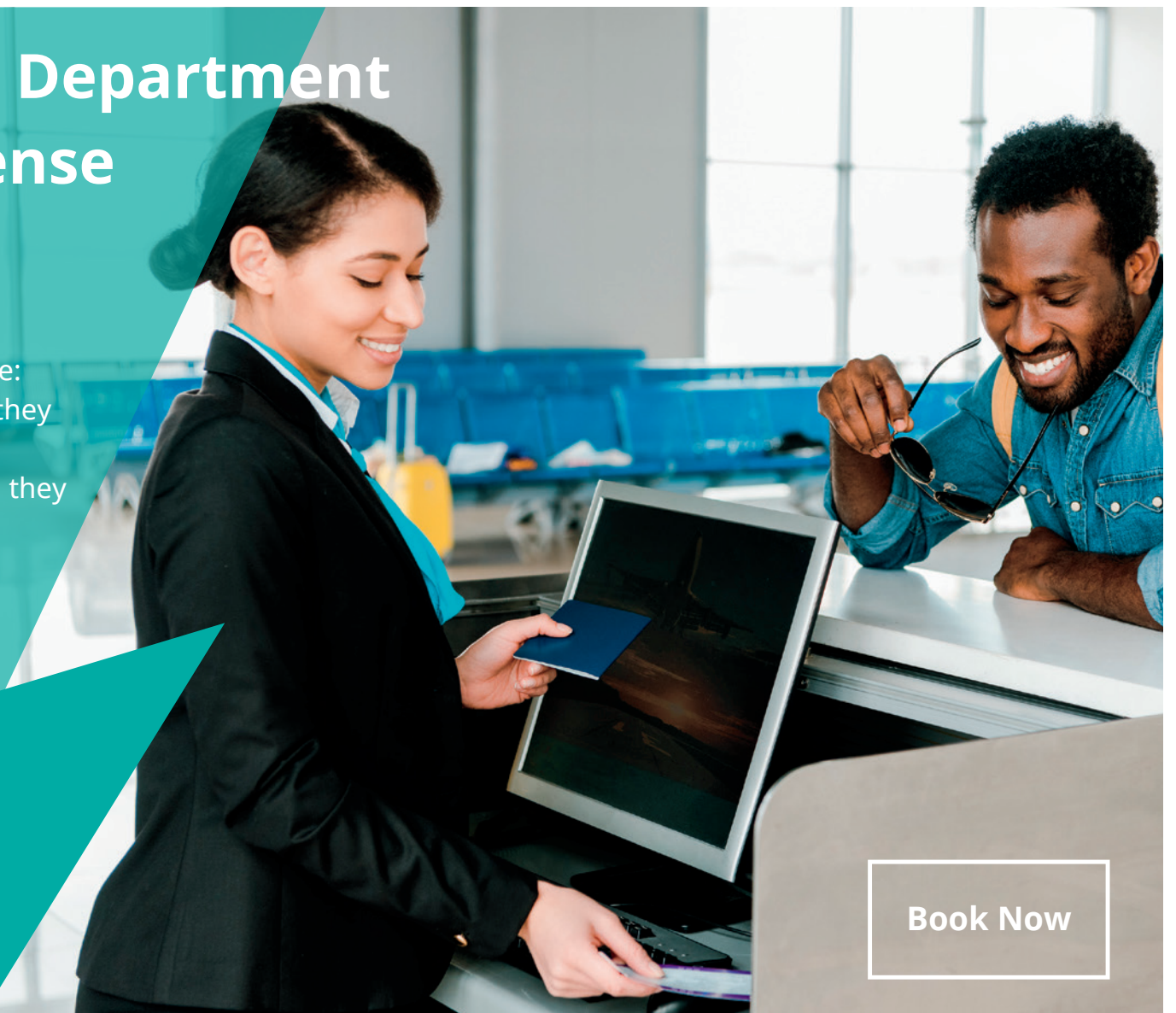
Program for the Department of National Defense

Active or veteran Canadian military personnel who produce their DND identification at the airport will receive:

- Up to four (4) bags for free when they travel on WestJet.
- Up to three (3) bags for free when they travel on WestJet Encore.
- No overweight and/or oversized baggage fees will apply.

WESTJET 
Love Where You're Going

Book Now



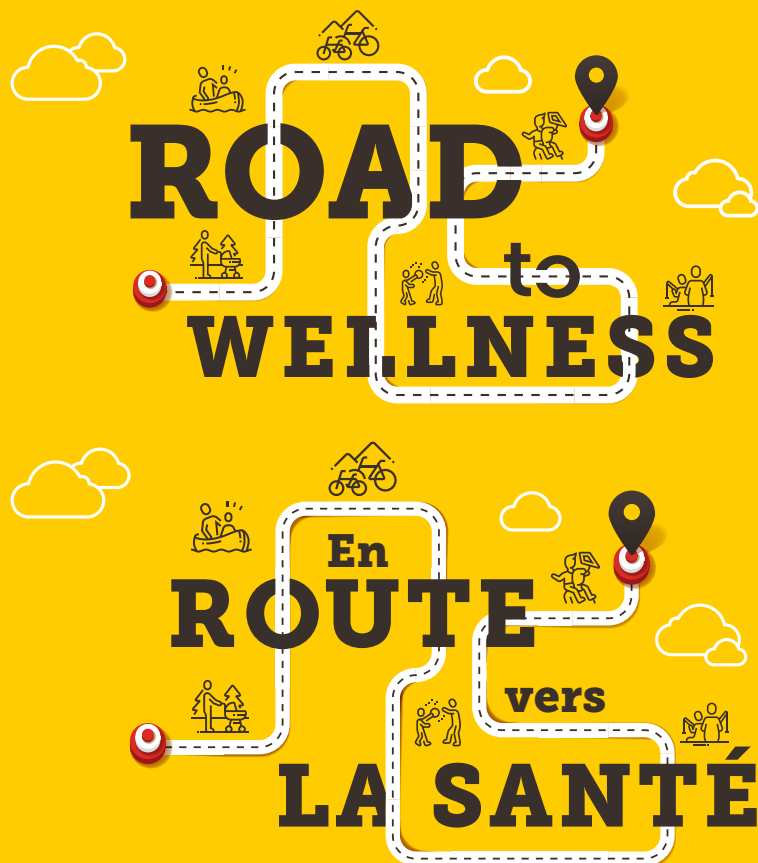


HP health promotion



WILD goosechase 3.0

PS promotion de la santé



June 12 - July 7

REGISTER TO WIN 1 OF 3 RODD HOTEL & RESORT PACKAGES

See online for full details

<https://cfmws.ca/halifax/road-to-wellness>

12 juin - 7 juillet

INSCRIVEZ-VOUS CI-DESSOUS POUR GAGNER 1 DES 3 FORFAITS RODD HOTEL & RESORT

Voir en ligne pour tous les détails

<https://sbmfc.ca/halifax/road-to-wellness>

Road to Wellness is well underway!

By the Health Promotion team

It's time for a *wild goose chase*. If you've never heard of either Goosechase or Road to Wellness, you've got to get moving... *literally!*

Hosted by PSP Health Promotion until July 12th, Road to Wellness is an initiative aimed at encouraging people to discover the activities which bring them joy outside of work. Whether it's painting, kayaking, or just taking a moment to pause, you can rack up points doing recreational activities and win one of three fabulous Rodd Hotel prize packages!

Developing a personal roster of recreation and leisure activities is crucial for wellbeing. Engaging in these activities provide an opportunity to **connect with others** and **reduce feelings of stress**; they also give our brains a chance to **relax and recover**. Don't already have any activities/hobbies that provide this sense of relief? What better way

to find some than with an interactive experience and a chance to win an exciting weekend getaway?

CAF members can sign up online at cfmws.ca/halifax/road-to-wellness. From there, you must:

1. Download the Goosechase App
2. Use HP's instructions to complete wellness missions

Don't wait though, the initiative is already half-over. You'll have to hustle if you want a shot at those Rodd Hotel prizes!

Note: while we encourage the participation of DND families and civilian personnel, the grand prizes are reserved for CAF members **only**. Still, there's nothing wrong with some friendly competition, getting out there, and having fun!

See you on the chase...

En route vers la santé: les choses sont en marche

Par l'équipe de la promotion de la santé

C'est l'heure de la chasse à l'oie. Si vous n'avez jamais entendu parler de « Goosechase » ou d'En route vers la santé, vous devez vous mettre en mouvement... littéralement !

Organisée par la Promotion de la santé des PSP jusqu'au 12 juillet, En route vers la santé est une initiative visant à encourager les gens à découvrir les activités qui leur procurent de la joie en dehors du travail. Qu'il s'agisse de peinture, de kayak ou simplement d'un moment de pause, vous pouvez accumuler des points en pratiquant des activités récréatives et gagner l'un des trois fabuleux prix de l'hôtel Rodd !

L'élaboration d'une liste personnelle d'activités récréatives et de loisirs est cruciale pour le bien-être. Ces activités permettent de nouer des liens avec d'autres personnes et de réduire le stress ; elles donnent également à notre cerveau l'occasion de se détendre et de récupérer. Vous n'avez pas encore d'activités ou de passe-temps qui vous procurent ce sentiment de soulagement ? Quel meilleur moyen d'en trouver que de participer à une expérience interac-

tive et de courir la chance de gagner un week-end inoubliable ?

Les membres de la FAC peuvent s'inscrire en ligne à <https://sbmfc.ca/halifax/road-to-wellness>. À partir de là, vous devez:

1. Télécharger l'application Goosechase
2. Suivre les instructions pour accomplir les missions de bien-être.

N'attendez pas, l'initiative est déjà à moitié terminée. Vous devrez vous dépenser sans compter si vous voulez avoir une chance de remporter les prix de l'hôtel Rodd !

Remarque : bien que nous encourageons la participation des familles et du personnel civil du MDN, les grands prix sont réservés aux membres des FAC. Quoi qu'il en soit, il n'y a rien de mal à se livrer à une compétition amicale, à sortir et à s'amuser !

À bientôt sur la route...



CAF and civilian crew members of NRU Asterix in Saikai National Park, Sasebo, Japan.

Membres d'équipage civils et de l'armée de l'air du URN Asterix dans le parc national de Saikai, à Sasebo, au Japon.

S1 / LA MAT 1 TAYLOR CONGDON

NRU Asterix holds Walk Your Way for Autism in Japan

By MS Chris Richards,
NRU Asterix

Regional summer camps, after-school programs, employment outreach, family support services, and post-secondary autism support services are just a few of the programs that Autism Nova Scotia offers to people across the province who are on the autism spectrum and their families. One of the biggest fundraising drives they do every year is the annual Walk Your Way for Autism.

My first walk was in 2019, in Odesa, Ukraine with the crew of HMCS *Toronto* behind me. My goal was to raise some much needed funds for Autism Nova Scotia, but also to raise awareness for any military members who may be affected by autism in their own families. One of the biggest forms of assistance within the autism community is knowing that there are others who are going through some of the same types of challenges that you might be having. At the very least, it's great to have someone else who understands the language. That year, we had a team of almost half the ship's company, and almost everyone who donated or walked had stories of a friend, neighbour, or family member who was autistic.

Since that walk, I have found myself repeatedly blessed by my current unit, Naval Replenishment Unit Asterix. Although the pandemic put a bit of a damper on Asterix's first walk in 2020, because we weren't allowed ashore in the UK, we were still able to raise around \$1,500 and walk 5 kilometres around the flight deck. In 2021, we were at home in Halifax, so our crew, military and civilian, were able to walk with our families in our own neighbourhoods. Then, in 2022, we held our walk in Norfolk, VA. Unfortunately, the walk in Halifax had to be

cancelled because of Hurricane Fiona, so we took on the duties of being the one team that registered in the HRM that could host our walk. We walked the waterfront and downtown areas in Norfolk with pure Nova Scotian heart.

This year was a special one, because it marked my fifth year as a Team Captain. Since Asterix was deploying on Op Projection and was due to sail through the Suez and the Indo-Pacific before coming back into Esquimalt, BC, I was hoping to hold our walk in one of the many beautiful possible port visits in Asia. I couldn't have been happier with the end result.

For this year's group walk, we travelled to the Saikai National Park in Sasebo, Japan. Although the initial walk route was fairly short, the park had a number of possible trails for us to explore, and explore them we did. Between the locals enjoying the park, the flora and fauna we found around the coves, pools, and trails in the park, and just getting to experience some of the more beautiful sights that Sasebo has to offer, our Walk team had a great time. For those who couldn't join us on the group walk, they took the opportunity to wear their team shirts with pride as they explored the city of Sasebo and all the different things to do. When everything was said and done, Asterix raised over \$2,500, which put my personal total over \$12,000 for the last five years.

Many thanks to both the CAF and civilian crews of Asterix, and a shout out to all the crew from the 2019 HMCS *Toronto* Op Reassurance deployment, without whom this fundraising would not have been as successful as it was. A special thank-you also to all those who, over the last five years, stepped in or stepped up to help me organize

our walks. I also greatly appreciate those who, even though they weren't able to get out and walk with us, still took the interest to donate and support the team where they could by helping

organize or hand out shirts. Finally, to all those who signed up and took the time to "Walk Your Way" for the last 5 years, from the bottom of my heart, thank you.



RENT FOR SUCCESS

Partner with Sunbelt Rentals to get all the tools you need for any size project. With a wide range of rent-ready equipment, getting the job done has never been easier.

> Visit sunbeltrentals.com to get started.



L'URN Astérix organise une marche pour l'autisme au Japon

Par le Matc Chris Richards,
URN Asterix

Les camps d'été régionaux, les programmes parascolaires, les services d'aide à l'emploi, les services d'aide aux familles et les services d'aide aux autistes de l'enseignement post-secondaire ne sont que quelques-uns des programmes qu'Autism Nova Scotia propose aux personnes atteintes du spectre autistique et à leurs familles dans toute la province. L'une des plus importantes collectes de fonds organisées chaque année est la marche annuelle « Walk Your Way for Autism. »

Ma première marche a eu lieu en 2019, à Odessa, en Ukraine, avec l'équipage du NCSM *Toronto* derrière moi. Mon objectif était de collecter des fonds indispensables pour Autism Nova Scotia, mais aussi de sensibiliser les militaires susceptibles d'être

touchés par l'autisme dans leur propre famille. L'une des plus grandes formes d'aide au sein de la communauté de l'autisme est de savoir qu'il y a d'autres personnes qui vivent les mêmes types de défis que vous. Au minimum, c'est formidable d'avoir quelqu'un d'autre qui comprend la langue. Cette année-là, nous avions une équipe composée de près de la moitié de l'équipage du navire, et presque toutes les personnes qui ont fait un don ou qui ont marché avaient un ami, un voisin ou un membre de leur famille qui était autiste.

Depuis cette marche, je n'ai cessé d'être béni par mon unité actuelle, l'unité de ravitaillement naval Astérix. Bien que la pandémie ait quelque peu freiné la première

marche d'Astérix en 2020, parce que nous n'étions pas autorisés à débarquer au Royaume-Uni, nous avons tout de même réussi à collecter environ 1 500 dollars et à parcourir 5 kilomètres autour du pont d'envol. En 2021, nous étions chez nous, à Halifax, et notre équipage, militaire et civil, a pu marcher avec nos familles dans nos propres quartiers. Puis, en 2022, nous avons organisé notre marche à Norfolk, en Virginie. Malheureusement, la marche de Halifax a dû être annulée à cause de l'ouragan

Fiona, et nous avons donc pris la responsabilité d'être la seule équipe inscrite à la HRM à pouvoir organiser notre marche. Nous avons parcouru le front de mer et le centre-ville de Norfolk avec le cœur pur des Néo-Écossais.

Cette année était particulière, car elle marquait ma cinquième année en tant que capitaine d'équipe. Comme Astérix était déployé dans le cadre de l'opération Projection et devait traverser le Suez et l'Indo-Pacifique avant de revenir à Esquimalt, en Colombie-Britannique, j'espérais organiser notre marche dans l'un des nombreux et magnifiques ports d'Asie. Je n'aurais pas pu être plus heureux du résultat final.

Pour la marche de groupe de cette année, nous nous sommes rendus dans le parc national de Saikai à Sasebo, au Japon. Bien que l'itinéraire initial de la marche ait été assez court, le parc offrait un certain nombre de sentiers à explorer, et nous les avons explorés. Entre les habitants qui profitent du parc, la flore et la faune que nous avons trouvées autour des criques, des piscines et des sentiers du parc, et le simple fait de découvrir quelques-uns des plus beaux sites que Sasebo a à offrir, notre équipe de marcheurs a passé un très bon moment. Ceux qui n'ont pas pu se joindre à nous pour la marche en groupe ont profité de l'occasion pour porter fièrement le maillot



C'est la cinquième année consécutive que l'EM Chris Richards dirige une équipe de la FAC pour la marche, et c'est la quatrième année qu'il le fait avec le MV Asterix.

This marked the fifth year in a row that MS Chris Richards has led a CAF team for the walk, and it was his fourth year doing it with MV Asterix

LA MAT 1 / S1 TAYLOR CONGDON

de leur équipe en explorant la ville de Sasebo et toutes les différentes choses à faire. En fin de compte, Astérix a récolté plus de 2 500 dollars, ce qui porte mon total personnel à plus de 12 000 dollars pour les cinq dernières années.

Un grand merci aux équipages civils et des FAC d'Astérix, ainsi qu'à tous les membres de l'équipage du déploiement 2019 de l'opération de réassurance du NCSM *Toronto*, sans qui cette collecte de fonds n'aurait pas été aussi fructueuse qu'elle l'a été. Je remercie également tous ceux qui, au cours des cinq dernières années, m'ont aidé à organiser nos marches. J'apprécie également beaucoup ceux qui, même s'ils n'ont pas pu venir marcher avec nous, ont tout de même pris la peine de faire un don et de soutenir l'équipe lorsqu'ils le pouvaient en aidant à l'organisation ou en distribuant des maillots. Enfin, à tous ceux qui se sont inscrits et qui ont pris le temps de « Marcher à votre façon » au cours des cinq dernières années, je dis merci du fond du cœur.



Le Matc Richards (au milieu) avec l'équipe des affaires publiques du URN Asterix dans le parc national de Saikai, à Sasebo, au Japon.

MS Richards (middle) with the Public Affairs team from NRU Asterix in Saikai National Park, Sasebo, Japan.

LE MAT 1 / S1 JAXSON BOYD

HMCS *Frederickton* departs Italy after exercises, port visit

After spending recent weeks at sea with NATO allies participating in the Spanish-led joint training exercise FLOTEX-23, sailors from HMCS Frederickton enjoyed a well-deserved break during a port visit to La Spezia, Italy, while some of their Standing NATO Maritime Group Two (SNMG2) colleagues took their break in Palma de Mallorca, Spain. Frederickton was alongside in Italy until June 22, when they departed to rejoin SNMG2 and continue supporting NATO deterrence measures in Central and Eastern Europe as part of Operation Reassurance.

Le NCSM *Frederickton* quitte l'Italie après des exercices et une visite portuaire

Après avoir passé les dernières semaines en mer avec les alliés de l'OTAN participant à l'exercice d'entraînement interarmées FLOTEX-23 dirigé par l'Espagne, les marins du NCSM Frederickton ont profité d'une pause bien méritée lors d'une visite portuaire à La Spezia, en Italie, tandis que certains de leurs collègues du 2e Groupe de la Force navale permanente de l'OTAN (SNMG2) ont pris leur pause à Palma de Majorque, en Espagne. Le Frederickton est resté en Italie jusqu'au 22 juin, date à laquelle il est reparti pour rejoindre le SNMG2 et continuer à soutenir les mesures de dissuasion de l'OTAN en Europe centrale et orientale dans le cadre de l'opération Reassurance.

CPL / LE CPL NOÉ MARCHON





SPORTS & FITNESS



CFB Halifax Base Commander Capt(N) Andy MacKenzie helped out during the opening coin toss.

Le commandant de la base de la BFC Halifax, le Capv Andy MacKenzie, a participé au tirage au sort d'ouverture.

AVR GREGORY COLE

HFx Wanderers march to victory at DND Appreciation Match

By CFB Halifax Public Affairs

The HFX Wanderers DND Appreciation Match took place on Saturday, June 10, and it was an absolute blast!

The Match included amazing performances by the Stadacona Band and 12 Wing Pipes and Drums Shearwater bands, a CH-140 Aurora flyby from 14 Wing Greenwood, a flag party and exciting activations from various DND/CAF units including CFB Halifax Fire & Emergency Services, the Halifax & Region Military Family Resource Centre, Canadian Forces Recruiting Centre Atlantic, 36 Canadian Brigade Group, 12 Wing and HMCS Scotian. Also, a big shout out to our furry friends SONAR (Royal Canadian Navy mascot) and Juno (Canadian Army mascot) for keeping Wanderers fans entertained.

The game ended with a fantastic victory for the Wanderers, with a final score of 2-0. Many thanks to the Wanderers for hosting this incredible event and continuing to recognize our Defence community and Bravo Zulu to all participating units!

**CFB Halifax
Advertising &
Sponsorship
Opportunities
Available**

Please contact
advertising@psphalifax.ca
(902) 401-0052



CFMWS.CA/HALIFAX

/PSPHALIFAX



Les HFX Wanderers marchent vers la victoire au match de reconnaissance du MDN

Par les Affaires publiques de la BFC Halifax

Le match des Wanderers d'Halifax en reconnaissance envers le MDN a eu lieu le samedi 10 juin, et a été une réussite totale!

Le match comprenait des numéros extraordinaires offerts par la Musique Stad-acona et le Corps de cornemuse de la 12e Escadre Shearwater, un survol effectué par le CH140 Aurora de la 14e Escadre Greenwood, une garde du drapeau et des activités palpitantes menées par diverses unités du MDN et des FAC, notamment les Services d'incendie et d'urgence de la BFC Halifax, le Centre de ressources pour les familles des militaires Halifax et régions, le Centre de recrutement des Forces canadiennes de l'Atlantique, le 36e Groupe-brigade du Canada, la 12e Escadre et le NCSM Scotian. Un grand bravo également à nos amis à fourrure SONAR (mascotte de la Marine royale canadienne) et Juno (mascotte de l'Armée canadienne) pour avoir divertit les fans des Wanderers.

Le match s'est terminé par une fantastique victoire des Wanderers, avec un score final de 2 à 0. Un grand merci aux Wanderers pour l'organisation de cette belle activité et pour leur soutien constant à l'égard de la communauté de la Défense. Bravo Zulu à toutes les unités participantes!



Les Wanderers ont remporté une victoire 2-0 sur le Valour FC de Winnipeg.

The Wanderers took a 2-0 victory over Winnipeg's Valour FC.

AVR GREGORY COLE



BIS completes 276km Cabot Trail Relay Race

Bravo Zulu to Base Information Services (BIS) members for their performance at the Cabot Trail Relay Race held recently on Cape Breton Island! With the support of PSP Halifax's training program, the BIS team (including a few members from other units) successfully completed the 30-hour race among 70 teams from Canada and the USA. Special acknowledgement goes to MCpl Kent Thistle and Captain Dan Paterson, the outstanding lead organizers of the BIS team, who led their fellow runners to conquer the challenging event.

Le SIB termine la course à relais de 276 km de la piste Cabot

Bravo Zulu aux membres des Services d'information de la base (SIB) pour leur performance lors de la course à relais de la piste Cabot qui a eu lieu récemment sur l'île du Cap-Breton! Avec le soutien du programme d'entraînement des PSP Halifax, l'équipe des SIB (y compris quelques membres d'autres unités) a terminé avec succès la course de 30 heures à laquelle participaient 70 équipes du Canada et des États-Unis. Remerciements particuliers à le Cplc Kent Thistle et le capitaine Dan Paterson, les organisateurs principaux exceptionnels de l'équipe des SIB, qui ont mené leurs compagnons de course à la conquête de la course difficile.

SUBMITTED / SOUMIS